

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia

Dybbuk
de Jan Vilanova Claudín
Direcció: **Pau Roca**



Estrena: **9 de febrer de 2017**
Sala Beckett – Poble Nou

Una coproducció de Sixto Paz, Sala Beckett/Obrador
Internacional de Dramatúrgia i Temporada Alta 2016

DOSSIER DE PREMSA

Sixto Paz és una de les companyies residents a la Sala Beckett. Des dels seus inicis, el grup ha estrenat gran part de les seves produccions a la sala, on ha anat creixent espectacle rera espectacle.

Després d'estrenar *Dybbuk* a Temporada Alta, la companyia farà estada a Poblenuu. Sota la direcció de Pau Roca, el seu nou espectacle ofereix una reflexió a partir d'un fragment de realitat: ficció nascuda de fets i persones reals, de la mateixa manera que van construir la seva darrera producció, l'excel·lent *HISTÒRIA*. En aquest cas, s'inspiren en Romain Gary, escriptor que els anys 70 va crear un novel·lista fictici. Una reflexió sobre la idea de veritat, frau i ficció.

Sinopsi

Què impulsa una persona a crear un dels majors fraus de tots els temps?

Un engany genial, un truc de màgia extraordinari pel qual tot un país, França, al llarg de més de sis anys, admirarà i llegirà amb devoció a un escriptor fictici: Émile Ajar.

Qui s'amaga, doncs, darrera Ajar? Romain Gary, un escriptor en declivi, cansat de la indiferència i les etiquetes que la crítica li ha col·locat a sobre. Per aquest motiu Gary introdueix la seva pròpia creació a la realitat: li demanarà al seu nebot que encarni a Émile Ajar, un nou escriptor dins el panorama de les lletres francès. Milions de lectors, grans premis i fins i tot un Oscar marcaran la seva carrera literària.

Una història real. El somni de la creació total per fi assolit.
Però quin és el preu a pagar per posar la realitat als seus peus?

Fitxa artística

Autor: **Jan Vilanova Claudín**

Direcció: **Pau Roca**

Intèrprets: **Patricia Bargalló, Pepo Blasco, Víctor Pi i Pau Roca**

Escenografia: **Paula Bosch**

Il·luminació: **Guillem Gelabert**

Vestuari: **Berta Riera**

Música i so: **Txume Viader**

Moviment: **Montse Colomé**

Disseny cartell: **Edu Buch**

Fotografia cartell: **Francesc Piñol**

Ajudant de direcció: **Jan Vilanova Claudín**

Producció: **Gerard Belenes i Adriana Nadal**

Màrqueting: **David Costa i Maria Antolín**

Una coproducció de Sixto Paz, Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia i Temporada Alta 2016

Sobre Romain Gary

Nascut a Vílnius (Lituània), és criat per la seva mare, ja que els seu pare els va abandonar al poc de néixer ell. Pobres, travessen una Europa devastada per la Revolució Russa i la Primera Guerra Mundial fins arribar a la terra promesa, França. Allà s'instal·laran a Niça, marcats per l'estigma de la seva condició d'immigrants i jueus. El 1940, acabats els estudis de dret, s'allista a l'aviació i s'uneix al general de Gaulle per lluitar contra els nazis. Heroi de guerra, just abans d'acabar el conflicte, el 1945, publica amb èxit la seva primera novel·la *Éducation européenne*.

Posteriorment serà diplomàtic i compaginarà l'escriptura amb la seva feina a ciutats d'arreu del món, com Sofia, Nova York o Los Angeles. El 1956 guanyarà el Goncourt, màxim guardó de les lletres franceses, amb *Les racines du ciel*. Poc després deixarà la carrera diplomàtica per dedicar-se per complet a l'escriptura, fent incursions en el món del teatre i del cinema, on arribarà a dirigir dues pel·lícules. L'any 1963 es casa amb l'actriu Jean Seberg i formen una de les parelles del moment.

Poc a poc, ja entrada la dècada dels setanta, els seus llibres deixen entreveure una angoixa creixent en relació a la vellesa i el declivi. En aquests darrers anys, Gary serà considerat un personatge solitari i excèntric per la societat francesa del moment, que rebrà cada cop amb més indiferència els seus treballs literaris. És aleshores quan Gary inicia una de les mistificacions literàries més grans de tots els temps amb l'aparició d'un escriptor novell desconegut anomenat Émile Ajar.

Sobre el text

Vaig conèixer la figura de Romain Gary quan tenia quinze anys. Li havia demanat al meu pare un llibre per llegir en francès i ell em va donar *Éducation européenne*, novel·la que ell havia devorat quan tenia la meua edat. Em va fascinar: pel seu univers de personatges i la tendresa que impregnava el relat.

Va ser amb el temps que vaig anar descobrint l'apassionant biografia d'aquest home que havia intentat tota la seva vida ser un altre, viure moltes vides, fugir de "les parets del seu propi cos". Romain Gary va jugar tota la seva vida amb les màscares, les imposades i les pròpies. Va jugar amb els límits de la realitat i la ficció i se'n va riure de la imatge que els altres li havien posat a sobre.

Però, fins a quin punt va ser un joc? Fins a quin estava per sobre de la mirada dels altres? Quin és el preu a pagar per voler doblegar la realitat, per voler fugir d'un mateix? *Dybbuk* parla del pes de les màscares que tots portem a sobre, i del pes, també, de la mirada dels altres sobre nosaltres. Ens poden arribar a conèixer els altres? Ens podem arribar a conèixer nosaltres mateixos? Qui som realment?

Jan Vilanova Claudín

Suplanta una identitat a canvi de l'entrada!



Si suplantes la identitat de Paulo Coelho, Joan Dausà, Pilar Rahola, Donald Trump o Whitney Houston, la companyia es fa càrrec de les teves entrades!

Romain Gary va viure moltes vides: va ser aviador i heroi de guerra, diplomàtic, cineasta, reporter... i un dels més grans escriptors de les lletres franceses. Incansable, va inventar múltiples pseudònims però va ser durant els anys 70 que va aconseguir donar vida a **Émile Ajar**, un dels majors fraus de tots els temps.

Sixto Paz et convida a viure el mateix que el seu protagonista: **si suplantes la identitat d'algú altre et tornarà els diners de les teves entrades.**

Si vols jugar és important que sàpigues:

- 1- Has d'enviar un e-mail a adriana@sixtopazproduccions.com per iniciar el frau!
- 2- El dia que vinguis a veure la funció hauràs de defensar la personalitat que t'hagi proposat la companyia.
- 3- Si no t'ho has pogut preparar, només cal que avisis!

Fitxa d'exemple



NOM: Donald John Trump

DATA DE NAIXAMENT: 14 de juny de 1946

LLOC DE NAIXAMENT: Nova York, EUA

NACIONALITAT: Americana

PROGENITORS: Fred Trump i Mary Anne MacLeod

PROFESSIÓ: 45è President EUA i empresari

SIGNATURA:

A handwritten signature of Donald Trump in black ink on a light background.

Donald Trump sempre porta **una bandera d'Estats Units**

INFÀNCIA

Donald John Trump va créixer al barri de Queens (Nova York) juntament amb els seus quatre germans. La seva mare era immigrant escocesa, com els seus avis paterns, que eren alemanys.

Quan tenia 13 anys el van fer fora de l'escola per problemes de conducta i els seus pares el van enviar a l'Acadèmia Militar de Nova York (NYMA).

NEGOCIS

L'any 1971 es va fer càrrec de l'empresa familiar Elizabeth Trump & Son que avui es coneix com a Trump Organization.

Durant la seva carrera empresarial ha construït, renovat i gestionat nombroses torres d'oficines, hotels, casinos i camps de golf. Això va augmentar el seu deute considerablement fins que l'any 1991 va arribar a la fallida comercial.

VIDA PERSONAL

L'any 1977 es va casar amb Ivana Zelnickova (txeca) amb qui va tenir tres fills. Es van divorciar l'any 1992.

Un any després es va casar amb Marla Maples amb qui va tenir una filla. Es van divorciar l'any 1999.

L'any 2005 es va casar amb Melania Knauss (eslovena) amb qui té un fill que es diu Barron William Trump.

DADES CURIOSSES

- L'any 2016 se'l considera la 344a persona més rica del món amb 4500 milions de dòlars.
- Va comprar accions de l'Organització Miss Univers.
- Va escriure el llibre *The Art of the Comeback* on narra les seves experiències durant la crisi que va patir els anys 90 i com va aconseguir sobreposar-se.
- Té un equip de futbol a Nova Jersey i una carrera ciclista anomenada *Tour de Trump*. També patrocina combats de boxa.

Sobre la companyia

La companyia Sixto Paz va néixer l'any 2013 amb voluntat d'arribar per quedar-se. Formada per 7 individus no tots necessàriament lligats al teatre en els seus orígens, tenen clar que el teatre no és tan sols un art sinó també una forma de vida, i per tant, una activitat que ha de ser sostenible. Al llarg de la seva intensa trajectòria han reinventat la relació del teatre amb els espectadors, han promogut diverses iniciatives pel que fa a la manera d'arribar al públic i dialogar amb aquest abans, després i durant la representació. Però sobretot han sabut proposar obres d'actualitat i temes d'interès en cadascun dels seus treballs.

Entre el seu equip de creadors compten amb el dramaturg Jan Vilanova Claudín, de qui ja vam veure a la Sala Beckett la seva anterior obra *hISTÒRIA*, i que signa el text de la nova creació que estrenaran fruit de la residència d'aquest any a la Sala Beckett.

La cia Sixto Paz ha estrenat fins ara: *Si existeix encara no ho he trobat* de Nick Payne, direcció de Marilia Samper (Sala Beckett, 2013); *Elvis & Whitney* d'Ivan Tomás, direcció de Pau Roca (Teatre Poliorama, 2013); *Pulmons* de Duncan Macmillan, direcció de Maria Samper (Sala Beckett, 2014); *Lliga de Teatre* (2014); *L'efecte* de Lucy Prebble, direcció de Carol López (Sala Beckett, 2015); *Bruno & Jan (& Àlbert)* de Jan Vilanova Claudín, direcció de Pau Roca (Círcol Maldà, 2015); *hISTÒRIA* de Jan Vilanova Claudín, direcció de Pau Roca (Sala Beckett, 2016); *PRETTY* de Neil LaBute, direcció de Marilia Samper (La Villarroel, 2016), *Dybbuk* de Jan Vilanova Claudín, direcció de Pau Roca (Temporada Alta i Sala Beckett, 2016-2017)

L'equip Sixto:

Pau Roca: Direcció artística

Jan Vilanova Claudín: Dramatúrgia

Adriana Nadal: Producció i comunicació

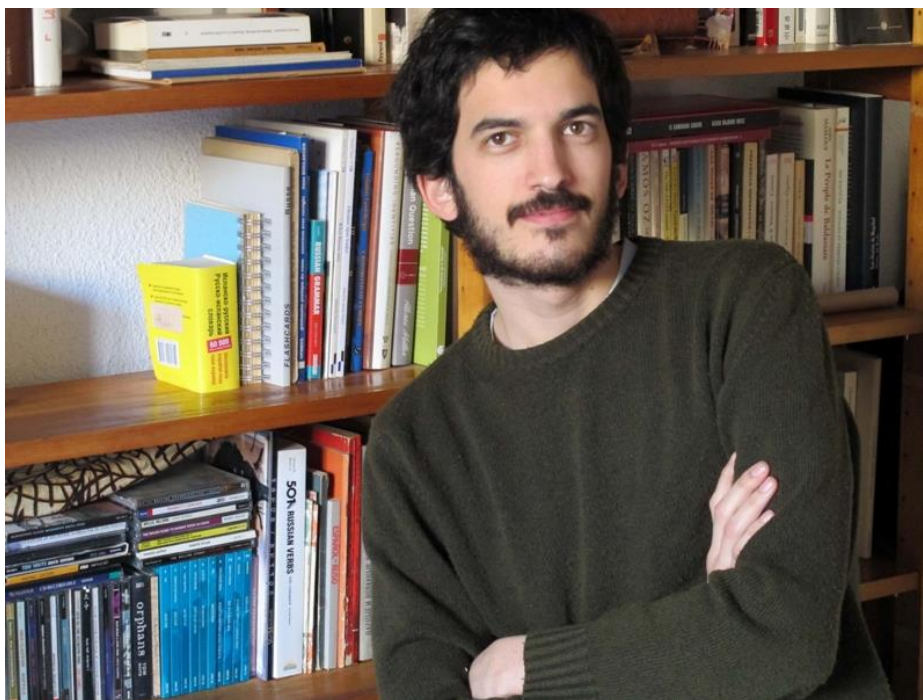
David Costa: Promoció i màrqueting

Paula Bosch: Cap tècnic i escenògrafa

Gerard Belenes: Gerència

Maria Antolín: Nous públics

Sobre l'autor: Jan Vilanova Claudín



Graduat a l'Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya (ESCAC) en l'especialitat de muntatge. No obstant això, escriu i dirigeix dos curtmetratges seleccionats en nombrosos festivals nacionals i internacionals: *Marie* (2004) i *Soldados, historia de un cocido* (2005). Actualment està a punt de finalitzar el Grau en Història (UB). Al llarg d'aquests anys ha combinat el seu treball de muntador amb l'escriptura de textos dramàtics per a teatre i cinema. Ha coescrit algunes obres teatrals, com *The Guarry Men Show* (2011, Teatre Poliorama). El 2012 crea, amb un grup d'amics, la productora teatral Sixto Paz Produccions que comença el seu recorregut estrenant *Si existeix encara no ho he trobat* (Sala Beckett, 2013), i *Elvis & Whitney* (Poliorama, 2013), *Pulmons* (Sala Beckett i Teatre Lliure, 2014), *L'Efecte* (Sala Beckett, 2015) i *Pretty* (Villarreal, 2015). En tots aquests projectes treballa com a ajudant de direcció. Com a autor, dins de Sixto Paz, ha estrenat *Bruno & Jan (& Àlbert)* (Círcol Maldà, 2015) i *hISTÒRIA*, estrenada a la Sala Beckett el 2016 i que s'ha pogut veure al Teatre Lliure aquest 2017.

Sobre el director: Pau Roca



El seu recorregut com actor ha passat per *La cabra (o qui és Sylvia)* d'Edward Albee (2006); *Una vella coneguda olor* de Josep Maria Benet i Jornet (2011); *L'illa dels monzons* sobre contes de Quim Monzó (2010); *Cock* de Mike Bartlett (2011/12); *Londres* de Simon Stephens (2010); *Pasqua* d'August Strindberg (2009); *Romeo y Julieta* de William Shakespeare (2009); *Hamlet* de Will Keen (2012); *Actes indecents* de Moisés Kaufman (2005); *Trilogía en Nueva York* de Harvey Fierstein (2004) i *Motortown* de Simon Stephens (2010).

Arrel de la seva actuació a l'obra *The Guarry Men Show* (2011/12), dirigida per ell mateix i coescrita amb Jan Vilanova Claudín i Iván Tomás, així com de la coescriptura de l'obra *De puta a diputada*, crea la productora Sixto Paz. Amb ella, ha fet d'actor a les obres *Si existeix encara no ho he trobat* de Nick Payne (Sala Beckett, 2013) i a *Pulmons* de Duncan Macmillan (Sala Beckett, 2014). A la trajectòria de la companyia també s'hi sumen *L'efecte* de Lucy Prebble (Sala Beckett, 2015) i *Pretty* de Neil LaBute (Villarroel, 2016). Paral·lelament ha estrenat *Incerta Glòria* (dramatúrgia d'Àlex Rigola a partir de la novel·la de Joan Sales) al TNC (2015) i *El Público* de Federico García Lorca, dirigida per Àlex Rigola (2015).

Ha participat també en diversos projectes cinematogràfics com *Joves* de Ramón Termens i Carles Torras (2003); *Estocolm* dirigida per Orestes Lara (2004); *Fin de curso* de Miguel Martí (2004); *Pactar con el gato* escrita i dirigida per Joan Marimón (2006), i *Barcelona, nit d'estiu* de Dani de la Orden (2012). A la televisió, ha format part de diverses temporades de la sèrie *Ventdelplà* (2005-2010) i ha protagonitzat sèries a nivell estatal com *MIR* (2007) i *Lex* (2008). També ha participat en sèries com *De Moda*, *Hospital Central*, *Comisario*, *Niños robados*, *Gran Reserva: el origen* o *Bajo sospecha*. Com a director de cinema va dirigir el curtmetratge *You, fucking idiot* (2004).

Repartiment

Patrícia Bargalló



Al teatre l'hem vista a *El pes del plom*, d'Isis Martin i Aleix Fauró (Sala Beckett, 2014); *Un home en fallida*, de David Lescot (Obrador Internacional de dramatúrgia, Sala Beckett, 2014); *Una comèdia Dalí*, de Joanfrank Charansonnet (Teatre Gaudí, 2012); *Coriolà*, de W. Shakespeare (gira estatal, 2012); *The Quarry Men*, de Pau Roca i Jan Vilanova Claudín (Teatre Poliorama, 2011); *La fada d'Abu Ghraïb*, d'Antònia Jiménez (Teatre Bartrina, 2011); *Groucho me ensenó su camiseta*, de Damià Barbany (Temporada Alta, i La Seca, 2011).

Pel que fa a televisió, ha aparegut a *Sé quien eres*, de Pau Freixas (Tele 5, 2016); *Merlí* (TV3, 2015 i 2016); *El cuerpo*, d'Oriol Pablo (Rodar y Rodar, 2012); *Infidels* (TV3, 2009 i 2010); *Ens veiem demà*, de Xavi Berraondo (PCM produccions, 2008); *Zoo* (TV3, 2008); *Mar de Fons*, (TV3, 2006 i 2007); *El cor de la ciutat* (TV3, 2003-2005). Al cinema, l'any 2000 va formar part del repartiment de *Pau i el seu germà*, de Marc Recha (Oberón Produccions).

Pepo Blasco



Al teatre ha format part del repartiment d'*Estació Tèrminus* de Magda Puyo i Ramon Simó (Mercat de les Flors, Grec 2016); *Broken heart story* de Saara Turunen (Sala Atrium, 2015-

2016); *Un tramvia anomenat desig* de Tennessee Williams (Temporada Alta 2015 / Sala Muntaner 2015-16); *Mata el teu alumne* de Carles Mallol (Sala FlyHard 2014-15); *Prendre partit* de Ronald Harwood (Teatre Goya 2014-15); *La rosa tatuada* de Tennessee Williams (TNC 2013-14); *Este no es un lugar adecuado para morir* d'Albert Boronat (Sala Beckett 2013-14); *Litoral* de Wajdi Mouawad (Teatre Romea 2012-13); *Groenlandia* de Jordi Faura (TNC, 2012-13); *La bête* de David Hirson (TNC 2012-13).

Pel que fa a la televisió, ha aparegut a *Gran Nord* (TV3, 2011-12); *Kubala, Moreno i Manchón* (TV3, 2012); *La Riera* (TV3, 2010); *Ermessenda*, (TV3, 2010); *Vinagre* (TV3, 2008); *Serrallonga*, (TV3, 2008); *Porca misèria* (Arriska Films, 2006).

Al cinema, ha participat a *Brava* (dir. Roser Aguilar, 2016); *Cerca de tu casa* (dir. Eduard Cortés, 2015); *Asmodexia* (dir. Marc Carreté, 2013); *Fènix 1123* (dir. Joel Joan i Sergi Lara, 2011); *Blog* (dir. Elena Trapé, 2009); *Bruc* (dir. Daniel Benmayor, 2009).

Víctor Pi



És actor de cinema, teatre i televisió. Al llarg de la seva carrera ha treballat sota la direcció de Josep Maria Flotats, Jérôme Savary, Àlex Rigola, Carlota Subirós i Carles Alfaro, Joan Ollé, Ramón Simó i Manuel Gas, entre altres. Destaca la seva participació en *La importància de ser Frank*, d'Oscar Wilde (Teatre Akadèmia, 2015-16); *Llibertat!*, de Santiago Rusiñol (TNC, 2013); *La dona justa*, de Sándor Márai (CAER i Teatre Borràs, 2010) o *Lleons*, de Pau Miró (TNC, 2009).

En televisió ha treballat a les sèries *Recordar*, *peligro de muerte*, *Crónica negra*, *Brigada central*, *Qui?*, *Un día volveré*, *Estació d'enllaç*, *Nissaga de poder*, *Jet-Lag*, *Majoria absoluta*, *El cor de la ciutat*, *Ventdelplà*, *Habitaciones cerradas*, i en nombroses TV-movies. En cinema ha col·laborat en *Barríos altos*, de J.L. García Berlanga; *El complot dels anells* i *Sinatra* de Francesc Bellmunt; *Pont de Varsòvia*, de Pere Portabella; *Los mares del sur*, de Manuel Esteban; *La febre d'or*, de Gonzalo Heralde; *El viaje de Arián*, d'Eduard Bosch; *Anita no perd el tren*, de Ventura Pons; *L'illa de l'holandès*, de Sígfrid Monleón, i *Utopia*, de Maria Ripoll.

Informació pràctica

***Dybbuk*, de Jan Vilanova Claudín**

Direcció: Pau Roca

Cia. Sixto Paz

Sala de baix

Del 9 de febrer al 12 de març 2017

De dimecres a dissabte, 20:30h

Diumenge, 18:30h

Durada: 1h 30min

Més informació

www.salabeckett.cat



Aloma Vilamala · Premsa

Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia

C/ Pere IV, 228-232

T: 93 284 53 12

premsa@salabeckett.cat

www.salabeckett.cat

Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya
**Departament
de Cultura**



Ajuntament de
Barcelona